

Informationsblatt zur Nutzung des Sprachmittler:innen-Pools

WAS BIETET DER SPRACHMITTLER:INNEN-POOL?

Der Sprachmittler:innen-Pool soll unterschiedliche kommunale Akteure unterstützen, wie zum Beispiel

- Wohlfahrtsverbände,
- Verwaltungen,
- Kindergärten,
- Schulen,
- sowie weitere Institutionen,

die während ihres Arbeitsalltags mit Klienten konfrontiert sind, die über keine oder sehr geringe Deutschkenntnisse verfügen.

WO SIND KEINE EINSÄTZE MÖGLICH?

Die eingesetzten Sprachmittler:innen erfüllen eine rein mündlich übersetzende Funktion und ersetzen keine professionellen Dolmetscher:innen. Die Sprachmittler:innen kommen in den folgenden Bereichen nicht zum Einsatz:

- Schriftliche Übersetzungen
- Telefon- oder Videodolmetschen
- Medizinische Versorger
- Psychotherapeutischer Bereich
- Gericht
- Polizei
- Notar
- Rechtsanwalt

KOOPERATIONSPARTNER WERDEN

Der Sprachmittler:innen-Pool kann in Anspruch genommen werden, wenn Sie sich beim Büro für interkulturelle Angelegenheiten als Kooperationspartner angemeldet sind und eine entsprechende Kooperationsvereinbarung unterschrieben haben.

Die Inanspruchnahme des Sprachmittler:innen-Pools ist für Kooperationspartner kostenfrei. Privatpersonen können den Sprachmittler:innen-Pool nur über die Kooperationspartner anfordern.

VERMITTLUNGSABLAUF

Nach Unterzeichnung der Kooperationsvereinbarung erfolgt die Vermittlung einer Sprachmittler:in in wenigen Schritten:

1. Anfrage per E-Mail bei der Koordinierungsstelle unter Angabe von folgenden Eckpunkten:

- Wann findest das Gespräch statt? (Datum, Uhrzeit)
- Wo findet das Gespräch statt? (Institution, Adresse, Etage, Raum)
- Worum wird es in dem Gespräch gehen? (Thema, Sachverhalt)
- Wer wir beim Gespräch dabei sein? (Anzahl der Fachkräfte, Klienten, etc.)
- Welche Sprache wird benötigt? (Herkunftsland, Dialekte)

2. Kontaktaufnahme mit der Sprachmittler:in durch die Koordinierungsstelle.

3. Vermittlung einer Sprachmittler:in für den Termin zur mündlichen Übersetzung.

KONTAKT KOORDINERUNGSSTELLE

Falls Sie Interesse haben, Nutzer und Kooperationspartner des Sprachmittler:innen-Pools zu werden oder an der Qualifizierung und dem Einsatz als ehrenamtliche Sprachmittler:in interessiert sind, wenden Sie sich bitte per E-Mail an sprachmittler@mkk.de oder telefonisch an Frau Richter (06051/85-18250) oder Frau Hohenwarter (06051/85-18251).